



*RED DE EMPRESAS HERMANAS DE
AMERICA LATINA Y EL CARIBE*

BOLETÍN INFORMATIVO N° 4

JULIO 2014

EDITORIAL

En esta nueva etapa del WOP-LAC, bajo el Secretariado de la **Asociación Latinoamericana de Operadores de Agua y Saneamiento (ALOAS)**, compartimos con ustedes nuestro Cuarto Boletín Informativo, continuando con el objetivo de hacer de nuestra Plataforma el nexo entre los operadores de la región, para que a través de hermanamientos entre pares, encuentren un instrumento para mejorar su gestión y operación.

Desde el Secretariado del WOP-LAC queremos agradecer el apoyo y la confianza de los Operadores de la Región que ha permitido alcanzar los **70** asociados. También invitar a aquellos que todavía no son parte de la Plataforma a adherirse a la misma. Para ello, adjuntamos el Formulario de Adhesión para que aquellos interesados en ser parte de WOP-LAC, puedan completarlo y formalizar su membresía. Les recordamos que la misma no tiene costo alguno y permite ser sujeto de financiamiento para las actividades de capacitación y hermanamientos entre operadores.

Hasta el próximo número...



Por mayor información o para remitir los formularios de adhesión, contactarse con:

Coordinación Técnica ALOAS – WOP-LAC: secretariado.woplac@gmail.com o Juan_M_ONGAY@aysa.com.ar.

GWOPA – ONU-Habitat: Jose.Martin@unhabitat.org

Qué son los WOPs ?

Hermanamientos sin fines de lucro entre dos o más operadores de agua y saneamiento con el propósito de mejorar su eficiencia en la gestión y operación, permitiendo de esta manera brindar un mejor servicio y ampliar la cobertura, especialmente a la población de menores recursos.

Qué es WOP-LAC ?

WOP-LAC es la Plataforma Regional de la Global Water Operators' Partnership (GWOPA) para América Latina y el Caribe.

Busca el fortalecimiento de los operadores de agua potable y saneamiento, a través de la cooperación técnica entre ellos, sin fines de lucro, y entendiendo que quien mejor conoce algo es quien ya lo hace y lo hace con buenos resultados. Lo anterior, como parte de las estrategias para lograr mejorar y robustecer la capacidad de gestión de empresas, contribuyendo a alcanzar niveles de mayor eficacia y eficiencia en la prestación de estos servicios, coadyuvando con ello a generar condiciones que permitan alcanzar las metas del milenio.

En la actualidad, el Comité Directivo está compuesto por los siguientes 8 operadores, y por un representante de la Plataforma Sub Regional del Caribe, Cari-WOP.



El Secretariado es llevado adelante en la actualidad por la Asociación Latinoamericana de Operadores de Agua y Saneamiento (ALOAS), con el apoyo permanente de UN-Habitat.

NOVEDADES

Abril – Junio de 2014

Crecimiento de WOP-LAC

WOP-LAC incrementó su cantidad de socios hasta alcanzar los **70 miembros**, entre los que se encuentran Operadores de Agua y Saneamiento de la región, pero también de otros países como España, Francia y Portugal, que ven en la Plataforma la posibilidad de intercambiar conocimientos con pares de otras regiones del mundo.

También son parte de WOP-LAC Asociaciones de Operadores, Instituciones Educativas y Agencias de Gobierno.

WOPs en Latinoamérica y el Caribe !!!

Como destacamos en cada uno de nuestros boletines informativos, la cantidad de hermanamientos entre operadores sigue en aumento en la región. Es así que en el último año se han iniciado 12 WOPs, confirmando el convencimiento de los operadores de que la cooperación entre pares es un instrumento útil para la mejora de su gestión.

Los WOPs activos son:

1- WOP entre Companhia de Saneamento Ambiental do Distrito Federal – CAESB (<http://www.caesb.df.gov.br>) & Compañía Salteña de Agua y Saneamiento SA (<http://www.aguasdelnortesalta.com.ar>)

Estado: Iniciado

Con apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo se reanudaron las visitas con el fin de continuar con el Plan de Trabajo acordado entre los operadores. Los 4 Proyectos en los que se trabaja son: i) Mejores Prácticas para operación del sistema medido; ii) Modelo de Tarifas basado en sistema medido; iii) Sistemas de “Tecnologías de la Información” para la gestión de la información en empresas de agua y saneamiento; iv) Estudio de Optimización en plantas depuradoras.

Más información del WOP, incluyendo informes y documentos elaborados en: <http://gwopa.org/index.php/wop-profiles/3671-wop-between-aguas-del-norte-caesb-segunda-etapa>

2- WOP entre Belize Water Services Limited - BWS (<http://www.bws.bz/>) & Contra Costa Water District – CCWD (<http://www.ccwater.com/>)

Estado: Iniciado

Con apoyo de GWOPA se inició la segunda etapa del intercambio entre BWS y CCWD. Los temas más importantes abordados en el intercambio son: i) Agua no contabilizada; ii) Sistemas de facturación

Nota de Prensa publicada en el “The Martinez News-Gazette”:

<http://martinezgazette.com/archives/13464>

3- WOP entre Companhia de Saneamento de Minas Gerais – COPASA (<http://www.copasa.com.br>) & Empresa Municipal de Saneamiento Básico de Puno – EMSAPUNO (<http://www.emsapuno.com.pe>)

Estado: Iniciado

Con apoyo de GWOPA, Cap-Net y WOP-LAC se iniciaron las actividades de este WOP, que tiene como objetivo principal el contribuir en la Elaboración del Plan de Seguridad del Agua que intenta desarrollar e implementar la empresa EMSAPUNO S.A., en el sistema de agua potable de la ciudad de Puno, Perú.

El WOP comenzó con una visita de personal de EMSAPUNO a la sede de COPASA en Belo Horizonte, entre los días 28 y 30 de abril del año 2014.

El Profesor Rafael Bastos, de la **Universidad Federal de Vicosa** (establecimiento educativo que se especializa en la temática de Planes de Seguridad del Agua) actuó como facilitador en el hermanamiento.

Más información del WOP, incluyendo informes y documentos elaborados en: <http://gwopa.org/index.php/wop-profiles/3743-plan-de-seguridad-del-agua-para-el-sistema-de-agua-potable-de-la-ciudad-de-puno-peru>

4- WOP entre Aigües del Prat S.A. – APSA (<http://www.aiguesdelprat.es/>) & Aguas Santafesinas SA – ASSA (<http://portal.aguassantafesinas.com.ar>)

Estado: Iniciado

Con apoyo de GWOPA, Cap-Net y WOP-LAC se iniciaron las actividades de este WOP, que tiene como objetivo principal el contribuir en la elaboración del Plan de Seguridad del Agua que intenta desarrollar e implementar la empresa Aguas Santafesinas SA, para su Planta de Ósmosis Inversa de la Ciudad de Firmat, Provincia de Santa Fe, Argentina.

El WOP se inició con una visita de personal de ASSA a la sede de Aigües del Prat, entre los días 2 y 6 de junio del año 2014.

Más información del WOP, incluyendo informes y documentos elaborados en: <http://gwopa.org/index.php/wop-profiles/3744-plan-de-seguridad-del-agua-para-la-planta-de-osmosis-inversa-que-opera-aguas-santafesinas-s-a-en-la-ciudad-de-firmat>

5- WOP entre Asociación Nacional de Empresas de Agua Potable y Saneamiento – ANEAS (<http://www.aneas.com.mx/>) & Asociación Hondureña de Prestadores de Servicios de Agua y Saneamiento - AHPSAS

Estado: Iniciado

Con apoyo del Banco Mundial y de WOP-LAC se iniciaron las actividades de este WOP, que tendrá como objetivo principal el fortalecimiento de la Asociación Hondureña de Prestadores de Servicios de Agua y Saneamiento y de los Operadores que la integran.

El WOP se inició con una visita, entre los días 14 y 18 de julio del año 2014, de profesionales de AHPSAS a la sede de ANEAS y a tres Operadores Mexicanos:

- Organismo de Agua Potable, Alcantarillado y Saneamiento de Tlalnepantla de Baz (OPDM),
- Sistema Operador de Agua Potable y Alcantarillado del Municipio de Atlixco, Puebla (SOAPAMA),
- Organismo de Agua Potable, Alcantarillado y Saneamiento de Metepec (APAS).

Más información del WOP, incluyendo informes y documentos elaborados en: <http://gwopa.org/index.php/wop-profiles/3837-fortalecimiento-de-la-asociacion-hondurena-de-prestadores-del-servicio-de-agua-potable-y-saneamiento>

6- WOP entre Asociación Española de Operadores Públicos de Abastecimiento y Saneamiento - AEOPAS (<http://www.aeopas.org/>) & Cooperativa de Servicios de Agua Potable y Alcantarillado “Plan Tres Mil” Ltda. – COOPLAN LTDA (<http://www.sadm.gob.mx>).

Estado: Iniciado

AEOPAS y COOPLAN LTDA. comparten una visión común de apoyo a las administraciones públicas de los países en vías de desarrollo, responsables últimos del abastecimiento de agua a la población. Es por ello que han puesto de manifiesto la voluntad de fomentar la colaboración mutua y un trabajo conjunto y articulado, a través de la firma de un Convenio de Cooperación.

El WOP se inició con una visita, entre los días 16 y 20 de julio del año 2014, de técnicos españoles de AEOPAS, de Aguas del Huesna (Sevilla) y de Medina Gobar (Cádiz), durante la cual se realizaron talleres de formación sobre cartografía, manejo de infraestructuras y modelización de sistemas a los técnicos de Cooplan, gracias a un proyecto de la **Agencia de Cooperación Española (AECID)**.

Más información del WOP, incluyendo informes y documentos elaborados en: <http://gwopa.org/index.php/wop-profiles/3833-wop-between-cooplan-ltda-and-aeopas-convenio-de-cooperacion-en-gestion-hidrica>

7- WOP entre Empresa Pública Metropolitana de Agua Potable y Saneamiento - EPMAPS (<http://www.emaapq.gob.ec>) & Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo – SABESP (<http://www.sabesp.com.br>).

Como resultado del Taller Regional sobre Responsabilidad Social Empresaria que OSE, GWOPA y WOP-LAC organizaron el pasado mes de marzo, en Montevideo, pudieron identificarse posibles hermanamientos entre operadores de la región en la temática.

Entre las solicitudes recibidas por el Secretariado se encontraba la de la Empresa Pública Metropolitana de Agua Potable y Saneamiento (EPMAPS) de Quito, Ecuador, que deseaba poder iniciar un intercambio de información con la empresa Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo S.A. (SABESP), con el objetivo de conocer su experiencia en: i) la aplicación de los Códigos de ética y de Conducta; ii) el funcionamiento del Comité de Ética y el Canal de Denuncias.

El Secretariado de WOP-LAC realizó las gestiones para contactar a las empresas, que en los próximos días comenzarán con los primeros intercambios de información.

Más información del WOP, incluyendo informes y documentos elaborados en: <http://gwopa.org/index.php/wop-profiles/3838-mejora-de-la-gestion-de-responsabilidad-social-empresaria>

8- WOP entre Companhia de Saneamento de Minas Gerais - COPASA (<http://www.copasa.com.br>) & Servicios de Agua y Drenaje de Monterrey, I.P.D. – SADM (<http://www.sadm.gob.mx>).

Como resultado del Taller Regional sobre Responsabilidad Social Empresaria que OSE, GWOPA y WOP-LAC organizaron el pasado mes de marzo, en Montevideo, pudieron identificarse posibles hermanamientos entre operadores de la región en la temática.

Entre las solicitudes recibidas por el Secretariado se encontraba la de la Companhia de Saneamento de Minas Gerais (COPASA), que deseaba poder iniciar un intercambio de información con la empresa de Servicios de Agua y Drenaje de Monterrey (SADM), para poder ordenar y mejorar sus acciones de RSE utilizando los preceptos de la ISO 26000, de la misma forma que SADM lo realiza.

El Secretariado de WOP-LAC realizó las gestiones para contactar a las empresas, que en los próximos días comenzarán con los primeros intercambios de información.

Más información del WOP, incluyendo informes y documentos elaborados en: <http://gwopa.org/index.php/wop-profiles/3839-wop-between-sadm-and-copasa-mejora-de-la-gestion-de-responsabilidad-social-empresaria>

Actividades de Capacitación

1- Taller Regional sobre Manejo del Riesgo y Desastres Naturales

En el marco de la Conferencia Anual de la Caribbean Water & Wastewater Association (CWWA), que se llevará adelante entre los días 6 y 10 de Octubre del presente año en Nassau, Bahamas, Cari-WOP, en conjunto con GWOPA y WOP-LAC organizarán un Taller Regional sobre Manejo del Riesgo y Desastres Naturales.

El mismo se llevará adelante el día lunes 6 de octubre en el Hotel Atlantis Paradise Island Bahamas, y no tiene costo de inscripción.

Los Objetivos principales del Taller serán: i) conocer las principales experiencias que en la materia se llevan adelante en el Caribe, EEUU, islas del Pacífico y Latinoamérica, ii) la identificación de hermanamientos que permitan el fortalecimiento de los operadores de la región.

Para mayor información de cómo participar, contactarse con el secretariado de WOP-LAC (secretariado.woplac@gmail.com)

Actividades de Promoción de la Plataforma

El Secretariado lleva adelante acciones de promoción de la Plataforma, con el fin de posicionarla entre los actores del sector. En ese sentido, durante el último trimestre, pueden destacarse:

Establecimiento de la Plataforma Nacional WOP-Argentina

El pasado mes de mayo se oficializó el establecimiento de la Plataforma Nacional WOP Argentina, bajo la coordinación del Consejo Federal de Entidades de Servicios Sanitarios de la República Argentina – COFES.

Esta nueva Plataforma Nacional, aprobada por el Secretariado de GWOPA, se suma a la existente en México bajo la coordinación de ANEAS.

El COFES es una organización con 32 años de trayectoria en el sector de saneamiento argentino y funciona como integrador de los desarrollos y problemáticas de los operadores de servicios de agua potable y saneamiento, que en su conjunto brindan servicios a más de 30 millones de habitantes.

Entre las actividades que llevará adelante el WOP Argentina pueden destacarse: i) Coordinar WOPs entre Operadores Locales; ii) Priorizar y proponer a WOP-LAC hermanamientos de carácter regional, seleccionando a representantes de operadores de Argentina para que puedan intercambiar experiencias con otros socios de la Plataforma de LAC; iii) Talleres de Capacitación, identificando a partir de ellos nuevos hermanamientos; iv) Página web. El COFES cuenta actualmente con una página web en la que se publican sus actividades habituales (<http://www.cofes.org.ar/>). En los próximos meses incorporarán una sección con las actividades del WOP Argentina.

Participación en la Semana Latinoamericana del Agua

La edición 2014 de la Semana Latinoamericana del Agua (LWW), fue acogida por el Gobierno de México a través de la Comisión Nacional del Agua (Conagua) en conjunto con la Asociación Nacional de Empresas de Agua y Saneamiento de México (ANEAS) y del Instituto Mexicano de Tecnología del Agua (IMTA).

El evento se llevó adelante entre los días 23 y 27 de junio del 2014 en la Ciudad de México y durante el mismo, Taeko Yokota (Oficial de Programas de GWOPA) y Normando Fleming (Gerente General de la Empresa Aguas del Norte – Salta - Argentina), realizaron una presentación de las acciones que GWOPA y WOP-LAC llevan adelante en la región, a la Junta Directiva de la Asociación Nacional de Empresas de Agua y Saneamiento de México, con el fin de incluir en la agenda de los operadores mexicanos la posibilidad de articular hermanamientos como forma de fortalecer sus capacidades.

Noticias de nuestros asociados y amigos

La **Fundación AVINA**, nos informa que entre los días 9 y 11 de septiembre del 2014, se llevará adelante en Costa Rica, el **V Encuentro Latinoamericano de Gestión Comunitaria del Agua**, bajo el lema *“Por una institucionalidad efectiva en la gestión comunitaria del agua”*.



El Encuentro estará organizado por la Confederación Latinoamericana de Organizaciones Comunitarias de Servicios de Agua y Saneamiento (CLOCSAS), la Unión Nacional de Acueductos Comunales (UNAC), La Unión Nacional de Cooperativas de la Zona Norte (URCOZON R.L.) y el Instituto Nacional de Acueductos y Alcantarillados (AyA).

El Evento, que se realizará en el Centro de Transferencia Tecnológica y Educación Continua (CTEC), del Instituto Tecnológico de Costa Rica en la localidad de Santa Clara del cantón de San Carlos, provincia de Alajuela; tiene como objetivo facilitar un espacio latinoamericano de intercambio que promueva una institucionalización efectiva de la gestión comunitaria del agua por medio del reconocimiento, formalización, asociatividad, fortalecimiento y sostenibilidad de las OCSAS en los diferentes países de Latinoamérica.

Para inscribirse o para obtener mayor información puede seguirse el siguiente link: <http://www.aguanuestra.org/default.aspx>

Caribbean Water and Wastewater Asociación (CWWA), nos informa que entre los días 6 y 10 de octubre se llevará adelante la **XXIII Annual Conference and Exhibition - “Water Waste and Energy in the Caribbean”**.



La Conferencia, para la que se esperan más de trescientos asistentes nacionales e internacionales, se desarrollará en el Atlantis Resort, Paradise Island, Nassau, Bahamas y se presenta como el principal evento regional para el sector del agua, saneamiento y residuos sólidos.

Para inscribirse o para obtener mayor información puede seguirse el siguiente link: <http://www.cwwa.net/new/index.php/conference>

La Asociación Interamericana de Ingeniería Sanitaria y Ambiental (AIDIS) y la Asociación Mexicana de Ingeniería, Ciencia y Gestión Ambiental (AMICA) tienen el agrado de invitarles a participar en el **XXXIV Congreso Interamericano de Ingeniería Sanitaria y Ambiental – Aspirando a un Medio Ambiente Sostenible.**



El Congreso se llevará a cabo en la Ciudad de Monterrey, Nuevo León, México. Cintermex será el recinto que del 2 al 6 de Noviembre del 2014 recibirá a más de 1.500 personas que asistirán al Evento, que contará además con una exposición del ramo.

Para inscribirse o para obtener mayor información puede seguirse el siguiente link: <http://www.amica.com.mx/congresoaidis2014/index.html>

La Asociación Nacional de Empresas de Agua y Saneamiento de México (ANEAS), nos informa que entre los días 10 y 14 de Noviembre se llevará adelante la **XXVIII Convención Anual y Expo**, cuya sede en 2014 es la extraordinaria ciudad de Mérida, Capital del Estado de Yucatán.



El evento se llevará adelante en el Centro de Convenciones Siglo XXI y se plantea como un escaparate de vanguardia para las mejores prácticas en el manejo del agua en México y en el mundo, y una oportunidad para fortalecer las capacidades y habilidades de los que servimos dentro del sector.

Para inscribirse o para obtener mayor información puede seguirse el siguiente link: <http://www.convencionaneas.com/>

La **Asociación Latinoamericana de Operadores de Agua y Saneamiento (ALOAS)**, nos informa que entre los días 26 y 28 de Noviembre se llevará adelante el **IV Encuentro ALOAS**, en la Ciudad de Buenos Aires, Argentina.



El Encuentro que se desarrollará en el magnífico Palacio de las Aguas, se constituye como un ámbito para que las empresas que forman parte de la Asociación y los organismos relacionados con el sector, puedan reunirse en un espacio común para el tratamiento y debate de cuestiones relacionadas con la actividad que desarrollamos diariamente y para la consecución de los objetivos que compartimos.

Para inscribirse o para obtener mayor información puede seguirse el siguiente link: <http://www.aloas.org/>